

[Texte]

**Mr. Allmand:** We will try.

**Mr. Firth:** Okay. In view of the environmental dangers created by Nanisivik Mines, as listed in a story in *The Ottawa Citizen*, of November 6, 1976, what steps is the federal government taking to ensure that the mining company will correct these dangers to the local environment?

**Mr. Allmand:** This question had been put to me in the House a couple of weeks ago and I said, on the revelation with respect to these deficiencies, that the Department insisted that the operator provide a schedule of dates to implement compliance with the specific terms and conditions set out. The company agreed to such a schedule of compliance and the Department was rather forceful in insisting that these modifications be carried out next spring.

**Mr. Firth:** Mr. Chairman, should the government not put pressure on a company, such as Nanisivik, to ensure that they comply with the laws regarding environmental protection, up there, as a condition to receiving Canadian and taxpayers' money?

**Mr. Allmand:** That is what I understood was done. As soon as it was found that there were deficiencies with respect to environmental protection, the Department approach Nanisivik, put pressure on them, said that a schedule of compliance must be drawn up and that that must be done, at the latest, next spring.

**Mr. Firth:** Mr. Chairman, for my next question, I suppose I may have to ask consent from the other members, here, because it is not covered under the Votes in front of us, now. I would like, if I may, ask permission to ask the Minister a few questions about Northern Canada Power Commission.

**The Chairman:** Do we have unanimous consent to that?

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Firth:** Thank you very much. I would like then, to ask, the Minister if he could enlighten this Committee as to the status of the report, which was prepared by the Ex-Commissioner of the Yukon, Mr. Smith, regarding Northern Canada Power Commission.

**Mr. Allmand:** There was a task force to investigate what could be done about the power rates and Mr. Smith was on the Commission? Was he the Chairman of the Commission?

**Mr. Cotterill:** No.

**Mr. Allmand:** It was a task force made up of many people. In any case, I think that is the Commission, that you are referring to, and the Report that they gave me. The Report was given to me last week, Mr. Firth, on Friday, because I was scheduled to go to Prince Rupert, in B.C., on Sunday night. I was there until yesterday afternoon. I have not had a chance to read the report, yet, but I do have it and I intend, very shortly, to examine it in detail and consider not only its recommendations but also other alternatives to deal with the situation of power rates in the north.

[Interprétation]

**M. Allmand:** Nous allons essayer.

**M. Firth:** Très bien. A cause du danger à l'environnement que posent les mines Nanisivik et dont a parlé l'*Ottawa Citizen* le 6 novembre 1976, quelles mesures le gouvernement fédéral a-t-il prises pour s'assurer que cette société minière éliminera ces dangers à l'environnement local?

**M. Allmand:** Cette question m'a déjà été posée à la Chambre il y a quelques semaines et j'ai répondu qu'après avoir été mis au courant de ces faiblesses, le ministère avait insisté pour que l'exploitant nous fournisse un échéancier des travaux visant à les rectifier. La société a accepté de le faire et le ministère a fermement insisté pour que ces changements soient faits le printemps prochain.

**M. Firth:** Monsieur le président, ne croyez-vous pas que le gouvernement devrait exercer certaines pressions sur une société comme Nanisivik pour s'assurer qu'elle se conforme aux lois concernant la protection de l'environnement là-bas, et qu'il en fasse une condition au versement des subventions payées à même l'argent des contribuables canadiens?

**M. Allmand:** Si j'ai bien compris, c'est ce qui a été fait. Dès qu'on s'est rendu compte qu'il y avait des failles dans la protection de l'environnement, le ministère a communiqué avec Nanisivik, a exercé des pressions, et a exigé qu'un échéancier soit rédigé par la société concernant les travaux qui devaient être faits au plus tard le printemps prochain.

**M. Firth:** Pour ma première question, monsieur le président, sans doute devrais-je demander le consentement des membres ici présents étant donné qu'elle ne relève pas des crédits que nous étudions. Si vous me le permettez, je vais demander la permission de poser au ministre quelques questions concernant la Commission d'énergie du Nord canadien.

**Le président:** Avons-nous le consentement unanime?

**Des voix:** D'accord.

**M. Firth:** Merci beaucoup. J'aimerais tout d'abord demander au ministre s'il peut me dire où en est rendu le rapport, qui a été préparé par l'ancien commissaire du Yukon, M. Smith, au sujet de la Commission d'énergie du Nord canadien.

**M. Allmand:** Un groupe d'étude a été formé pour enquêter sur ce qui a été fait concernant les tarifs en matière d'énergie et M. Smith faisait-il partie de cette commission? Était-il président?

**M. Cotterill:** Non.

**M. Allmand:** Il s'agissait d'un groupe d'étude assez nombreux. De toute façon, il s'agit bien de la commission dont vous faites mention et le rapport m'a été remis. Je l'ai reçu vendredi dernier, monsieur Firth, car je devais me rendre à Prince Rupert en Colombie-Britannique dimanche soir. J'y étais jusqu'à hier après-midi. Je n'ai pas encore eu l'occasion de lire le rapport, mais je l'ai et j'ai l'intention de le faire très bientôt, de l'étudier en détail et d'examiner non seulement les recommandations mais également les autres choix qui s'offrent à nous au sujet des tarifs de l'énergie dans le Nord.